

29.8.

Μνήμη τῆς αποτομῆς τῆς τιμίας Κεφαλῆς
τοῦ ἀγίου, ἐνδόξου Προφήτου, Προδρόμου καί Βαπτιστοῦ, Ἰωάννου

Ὁγνѣκнoвѣнїѣ чєрτнѣїа глєбї,
чєрτнѣїгѡ єлѣбнєгѡ пѣррѡкє пѣрτѣчн ѧ κѣрτнѣтєлє ιωάνнє.

8. hlas // plag. 4th echos

Πρόδρομε τοῦ Σωτήρος σύ βασιλεῖς ἤλεγξας
Πρόδρομε τοῦ Σωτήρος εἰ καί φόνω διέλυσεν (dnes //nowadays Gr 30.8.)

Byz

Am 173r (173), Dk 156v (316), Ott 198r (399), Trin 192r(192),
G355 325v (332), G260 145v (150), G261 138v (142), G262 176r (177), G265 162v (167), G270 130v (134)

Vi 172r (343), Sn1214 139v (137), Sn1217 169r (171)
Sn1219 – (–)

Rus

Pp 198r, S439 148r, S440 125v,

S409 164v/167r, S411 151r (=S409), S414 589v, S442 476r/484r

Pomor Trezvon 632

Text

Εἰς τὸν Στίχον, Δόξα... Ἦχος πλ. δ'

Πρόδρομε τού Σωτήρος, G3
σύ βασιλεῖς ἤλεγξας, G2
παρανομίαν μὴ ἐργάζεσθαι, yG3 -a

διό*** παίγνιον ἀνόμου γυναικός, F3
ἐπεισε τὸν Ἡρώδην D2
ἀποτεμῆν σου τὴν κεφαλὴν, G3

καὶ διὰ τοῦτο G2
ἀπὸ ἀνατολῶν^d ἡλίου μέχρι δυσμῶν, yd3
αἰνετὸν τὸ ὄνομά σου, G3

Παρρησίαν ἔχων πρὸς Κύριον, D2
εκτενῶς ἰκέτευε, a3
τοῦ σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν. G3

Πρόδρομε τού Σωτήρος, G3 -a
εἰ καὶ φόνω^y διέλυσεν^{G2+} ὁ Ἡρώδης, G2
σέ τὸν τῆς ἀληθείας κήρυκα, c3
ἀλλ' ἡ τοῦ στόματός σου G2
φεγγοβόλος λαμπάς,^{a3-c}
καὶ τοῖς ἐν Ἄδῃ τὸ τῆς πίστεως a/c
φέγγος καλῶς εδαδούχει, G3 -a

ὅθεν ἰκέτευε, D2
ελεθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν. G3

Πρῶτέγε ἐπεισε,
τὴν βασιλῆα ἠέλεγε τὸν ἥρωνα
εὐσεβειῶν καὶ ἀσεβειῶν.

τῆμιγε ἠγρήϊε εὐσεβεῶν καὶ ἀσεβειῶν,
πονηθῆς ἥρωδα ὠρεψὲν πρὸς γλαυφί:

ἢ ἐγὼ βλάθη
ὦ βοστώκω ἰόντα δάξω δοξαστῶν,
χάλυβος ἡμῶν πρὸς.



δερζοκεῖν ἡμῶν καὶ γλαυφί,
πρὸς τὴν μάστιγα δὸς ἡμῶν.



Πρῶτέγε ἐπεισε,
ἄλλο ἢ οὐκ ἔμελλε βλάθη ἥρωδα
τὰ ἡσθητῶν προπορεύσασθε:
ὃ οὐκ ἔμελλε πρὸς τὸν ἥρωδα
ἢ οὐκ ἔμελλε βλάθη ἥρωδα
εἰ ἄντιε πρὸς τὴν μάστιγα.



τῆμιγε μοι, πολυβλάθη δὸς ἡμῶν.



Prepis // Transcription



Πρόδρομε τού Σωτήρος σύ βασιλείς ήλεγξας

G265  

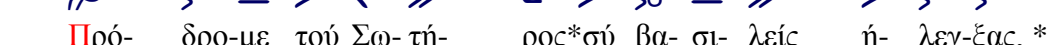

Trin  

Am, Ott  

Dk  

G355  



Vi  

Sn1214  



Πρό-δρο-με τού Σω-τή-ρος*σύ βα-σι-λείς ή-λεγ-ξας, *


Pp  

S439  

S440  

S409  

S414  

S442  

Pomor  

G265

Am

G270

Ott

G355

Trin

Dk

Vi

Sn1214

πα-ρα-νο-μί-αν μή ερ-γά-ζε-σθαι* δι-ό

Pp

S439

S440

βε-ζα-κο-νη-ια νε-τρο-ρη-τη. τ'κ-μλ.

S409

S414/42

βε-ζα-κο-νη-ια νε-τρο-ρη-τη. τ'κ-μλ.

Pomor



G262

ش > ن ش > ز > ن > ن ن

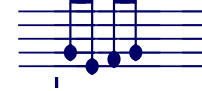
Am

ن ن



G265

ز > > - ز > ن > ن ن



Trin

ز > ن > ن ز > ن > ن ن

G261

ن ن



Ott

ز > ن > - ز > ن > ن ن

Dk

ز > > - ز > > ن ن



G260

ز > ن > - / > > ن ن

G355

ز > ن > - / > > ن ن

Vi

ز > > - / > > ن ن

Sn1214

ز > > - / > > ن ن

παί-γνι- ον α- νό-μου γυ- ναι- κός

Pp

ن ن ن ن ن ن ن ن ن ن = = S439

S440

ن ن ن ن ن ن ن ن ن ن = =

Η ΓΡΑ ΝΗ Ε ΚΕ ΖΑ ΙΚΟ ΝΔ Ν'ΔΙ ΙΑ ΖΕ Ν'ΔΙ.

S409

ن ن ن ن ن ن ن ن ن ن = =

S414/42

ن ن ن ن ن ن ن ن ن ن = =

Η ΓΡΑ ΝΗ Ε ΚΕ ΖΑ ΙΚΟ ΝΕ Ν'ΔΙ ΙΑ ΖΕ Ν'ΔΙ.



G265

Vi

G261

G260

Ott

G262

Am

Dk

Trin

G355

Sn1214

έπ- ει- σε τόν Η- ρώ- δην*

Pp

S439

S440

S409

сѢ ТѢО ρη η ρο ΔΑ.

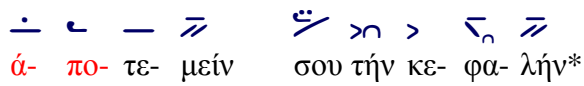
S414/42

со ТѢО ρη η ρο ΔΑ.

Pomor



Am,Dk



 ά- πο- τε- μείν σου τήν κε- φα- λήν*

Trin



G262





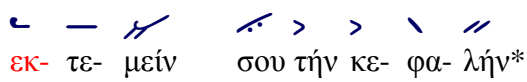
Ott



G260




Vi



 εκ- τε- μείν σου τήν κε- φα- λήν*

Pp



S439



ο_ τ᾿_ σκ_ ψη τβο_ιο_ γλα_ βογ_

S440



ω_ τ᾿_ σκ_ ψη η_ γλα_ βογ_ τβο_ ιο

S409



S414/42



ω_ το_ σκ_ ψη η_ γλα_ βογ_ τβο_ ιο



Pomor



G265 — ◡ > n > >»



Am — ◡ > n > >» ◡

Ott — ◡ > n > >»

Trin ◡ > n > >»

Vi ◡ > n > >» ◡

καί δι- ά του-το*

Pp Σ υ >: = Σ > A

S439 Σ ∨ >: = Σ =

S440 Σ ∨ >: = Σ >

η το_γο ρα_ δι.

S409 > >: =: >

S414/42 > >: =: >*

η το_γο ρα_ δι.



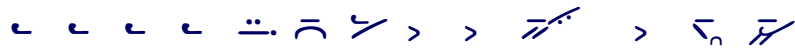
Pomor



G265



Am



Ott



Trin



Vi



α- πό α- να- το-λών* η- λί- ου μέ- χρι δυ-σμών, *

Pp



S439



S440



ο_ τ' ε_ β' ε_ς_ το_ κ' ε_ σ' ε_ λ_ η_ ε_ ζ_ α_ δ_ α_ η_ δ_ ο_ ζ_ α_ π_ α_ δ_ α_.

S409/11



S414/42



ω_ το_ βο_ς_ το_ κ_ α_ σο_ λ_ η_ ε_ ζ_ α_ δ_ α_ η_ δ_ ο_ ζ_ α_ π_ α_ δ_ α_.

Pomor





Am >x - > > > > > > >

G270 >x - > > > > > > >

Vi >x - > > > > > > >

αι- νε- τόν τό ό- νο- μά σου, *

Pp > > > > > > >

S439 > > > > > > >

S440 > > > > > > >

ΧΒΑ_ΛΒ_ ΝΟ Η_ ΜΑ ΤΒΟ_ ΙΕ.

S409 > > > > > > >

S442 > > > > > > >

ΧΒΑ_ΛΕ_ ΝΟ Η_ ΜΑ ΤΒΟ_ Ε.

S414



Am > > > > > > >

Ott > > > > > > >

G355 > > > > > > >

Vi > > > > > > >

Sn1214 > > > > > > >

Παρ-ρη-σί- αν έ- χων προς Κύ-ρι- ον,*

π π

Pp > > > > > > >

S439 > > > > > > >

S440 > > > > > > >

ΔΕΡ_ΖΝΟ_ ΒΕ_ ΝΗ_ ΙΕ Η_ ΜΚ_ ΙΑ ΚΪ ΓΟ_ ΣΠΟ_ ΔΟΥ.

S409 > > > > > > >

S414/42 > > > > > > >

ΔΕΡ_ΖΝΟ_ ΒΕ_ ΝΗ_ Ε Η_ ΜΚ_ ΙΑ ΚΟ ΓΟ_ ΣΠΟ_ ΔΟΥ.



Trin



G270

Handwritten musical notation for G270.



Am

Handwritten musical notation for Am instrument.



Dk

Handwritten musical notation for Dk instrument.



Trin

Handwritten musical notation for Trin instrument.

Vi

Handwritten musical notation for Vi instrument.

Sn1214

Handwritten musical notation for Sn1214 instrument.

Εκ- τε- νόως ι- κέ- τε- υε, ~~εθ~~ σω- θή- ναι τάς ψυ- χάς η- μών. +

Pp

Handwritten musical notation for Pp instrument.

S439

Handwritten musical notation for S439 instrument.

S440

Handwritten musical notation for S440 instrument.

ΠΡΗ_ ΛΚ_ ЖЕ_ НО_ ΜΟ_ ΛΗ_ СΛ. СЪ_ ПА_ СΤΗ_ ΔΟΥ_ ШΑ_ ΝΑ_ ШΑ.

S409

Handwritten musical notation for S409 instrument.

S411

Handwritten musical notation for S411 instrument.

S414/42

Handwritten musical notation for S414/42 instrument.

ΠΡΗ_ ΛΚ_ ЖЕ_ НО_ ΜΟ_ ΛΗ_ СΛ. СΠΑ_ СΤΗ_ ΔΟΥ_ ШΑ_ ΝΑ_ ШΑ.




































Pomor




Πρόδρομε τού Σωτήρος εἰ καὶ φόνω διέλυσεν


G355 



Am					
Dk					
Vi					
Sn1214					
	Πρό-	δρο-με	τού Σω-τή-	ρος,*	
Pp					
S439					
S409					
	ρε_	δο_	τε_	υα	σα_
	ρε_	δο_	τε_	υε	σα_
				κο_	πα_
				κο_	β'.

S411/14/42

Pomor 

 ρε_ δο_ τε_ υα σα_ κο_ β'.



Am



Dk



Trin



Vi



Sn1214



εί και φό- νω δι- έ- λυ- σεν ο Η- ρώ- δης, *

Pp



S439



А_ цѣ_ и_ оу_ би_ и_ ствѣ_ мъ_ раз_ роу_ ши_ и_ ро_ дѣ_ .

S409



S414



S442



А_ цѣ_ и_ оу_ би_ и_ ство_ мъ_ раз_ роу_ ши_ и_ ро_ дѣ_ .



Pomor

А_ цѣ_ и_ оу_ би_ и_ ство_ мъ_ раз_ роу_ ши_ и_ ро_ до_ .



Ott



G262



Am Dk, Trin

Vi σέ τόν τής α- λη- θεί- ας κή- ρυ- κα, *

Pp

S439 ТА ИС_ ТИ_ НЬ_ НА_ А_ ГО_ ПРО_ ПО_ ВЪ_ ДЪ_ НИ_ КА_.

S409 S414

S442 ТА ИС_ ТИ_ НЕ_ НА_ А_ ГО_ ПРО_ ПО_ ВЪ_ ДЕ_ НИ_ КА_.



Pomor



Ott

Trin

G262



Am



Dk

Vi

αλλ' η τού στό- μα- τός σου φεγ-γο- βό- λος λαμ-πάς,*

Pp

S439

НЪ ОΥ_ СΤЪ ΤΒΟ_Η_ ΧΘ. СВЪ_ТО_ ДА_ ΤΕ_ ΛΒ_ ΝЪΙ_ ΙΑ_ ΛΟΥ_ ΥΑ.

S409

S414

S442

НО ОΥ_ СТО ΤΒΟ_Η_ ΧΘ. СВЪ_ТО_ ДА_ ΤΕ_ ΛΒ_ ΝЪΙ_ ΙΑ_ ΛΟΥ_ ΥΑ.



НО ОΥ_ СТО ΤΒΟ_Η_ ΧΘ. СВЪ_ΤΟΠΟДА_ ΤΕ_ ΛΕ_ ΝЪΙ_ ΙΑ_ ΛΟΥ_ ΥΑ.



G265

ᾠ — — ᾠ > ᾠ > ᾠ ᾠ ᾠ

G270

ᾠ — — ᾠ > ᾠ > ᾠ ᾠ ᾠ



G260

ᾠ ᾠ — — ᾠ > ᾠ ᾠ ᾠ ᾠ



Am

ᾠ ᾠ — — ᾠ > ᾠ > ᾠ ᾠ ᾠ



Ott

ᾠ ᾠ — — ᾠ > ᾠ > ᾠ ᾠ ᾠ

Trin

ᾠ ᾠ — — ᾠ > ᾠ > ᾠ ᾠ ᾠ

Vi

ᾠ ᾠ — — ᾠ > ᾠ > ᾠ ᾠ ᾠ

Sn1214

ᾠ ᾠ — — ᾠ > ᾠ > ᾠ ᾠ ᾠ

καί τοῖς εν Ἀ- δη τό τῆς πί- στε-ως

Pp

ᾠ ᾠ ᾠ ᾠ ᾠ ᾠ ᾠ ᾠ ᾠ ᾠ ᾠ ᾠ

S439

ᾠ ᾠ ᾠ ᾠ ᾠ ᾠ ᾠ ᾠ ᾠ ᾠ ᾠ ᾠ

Ἡ σοφ- ψη- Ἡ- μῶ β' Ἀ- δᾶ β' ρε- ν' δι- Ἡ- μῶ.

S409

ᾠ ᾠ ᾠ ᾠ ᾠ ᾠ ᾠ ᾠ ᾠ ᾠ ᾠ ᾠ

S414

ᾠ ᾠ ᾠ ᾠ ᾠ ᾠ ᾠ ᾠ ᾠ ᾠ ᾠ ᾠ

S442

ᾠ ᾠ ᾠ ᾠ ᾠ ᾠ ᾠ ᾠ ᾠ ᾠ ᾠ ᾠ

σοφ- ψη- Ἡ- μο βο Ἀ- δᾶ β' ρε- ν' δι- Ἡ- μο.



Pomor



Am
 G265
 G260

Handwritten musical notation for Am, G265, and G260.



Ott

Handwritten musical notation for Ott.



G270

Handwritten musical notation for G270.



Trin
 Vi
 Sn1214

φέγ-γος κα- λώς ε- δα- δού- χει,*

Handwritten musical notation for Trin, Vi, and Sn1214.

Pp
 S439

Handwritten musical notation for Pp and S439.

S409
 S414
 S442

СВѢТЪ ДО БРѢСВѢ ТА А ШЕ СѦ.

Handwritten musical notation for S409, S414, and S442.



Pomor



Am Dk,Trin
 Ott



G355
 Vi
 Sn1214

ό- θεν ι- κέ- τε- υε, ε- λε- η- θή- ναι τάς ψυ- χάς η- μών. +

Pp +
 S439 +

ΤΚ ΜΔ ΜΟ ΛΗ ΣΑ. ΠΟ ΜΗ ΛΟ ΒΑ ΤΗ ΔΟΥ ΣΙΑ ΝΑ ΣΙΑ.

S409 +

S414/42 +

ΤΚ ΜΔ ΜΟ ΛΗ ΣΑ. ΠΟ ΜΗ ΛΟ ΒΑ ΤΗ ΔΟΥ ΣΙΑ ΝΑ ΣΙΑ.



Pomor